

A Prym Fashion és az YKK Stocko Fasteners és YKK Corp. felperesek közötti kétoldalú együttműködést illetően a felperesek azt állítják, hogy a Bizottság tévesen következtetett arra, hogy az együttműködés világméretű volt.

A Coats, a Prym és az YKK Holding Europe felperesek közötti háromoldalú együttműködést illetően a felperesek úgy vélik:

- hogy a Bizottság nem bizonyította a megkívánt mértékben, hogy az 1998 és 1999 közötti öt cipzár-találkozón az árak harmonizációjáról folytatott megbeszélések az EK 81. cikket sértő megállapodást, illetve összehangolt magatartást jelentenek;
- hogy ha az 1998 és 1999 közötti öt cipzár-találkozón folytatott megbeszélések az EK 81. cikk megsértését jelentik is, meg kellett volna adni a bírságok csökkentését a felperesek számára a Bizottsággal való együttműködésükért a Bizottság engedékenységi programja keretében;
- hogy ezek a megbeszélések nem elegendőek ahhoz, hogy „nagyon súlyos” kötelezettségszegésnek minősítsék azokat;
- hogy a Bizottság által kiszabott bírság aránytalan bármilyen lehetséges kötelezettségszegés jelleghéhez képest; és
- hogy a Bizottság nem vette figyelembe egy ilyen kötelezettségszegésnek az EK piacra gyakorolt hatását.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003 L 1., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

## 2007. december 7-én benyújtott kereset – Ecolan Research & Development kontra OHIM

(T-452/07. sz. ügy)

(2008/C 51/84)

A keresetlevél nyelve: svéd

### Felek

*Felperes:* Ecolan Research & Development A/S (Koppenhága, Dánia) (képviselő: L.-E. Ström ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság utalja vissza az ügyet a fellebbezési tanácshoz új eljárásra.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*Az érintett közösségi védjegy:* A CAPS szóvédjegy a 7., 16. és 17. osztályba tartozó áruk tekintetében – a 4 957 131. sz. védjegybejelentési kérelem.

*Az elbíráló határozata:* A kérelem elutasítása

*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezés elutasítása

*Jogalapok:* A fellebbezési tanács lényeges eljárási szabálysértést követett el, valamint megsértette a 40/94/EK tanácsi rendeletet, részben azért, hogy elmulasztotta megállapítani, hogy a fellebbezést le kellett volna fordítani a felperes által elsődlegesen használt nyelvre, vagyis svédre, másrészt pedig azért, hogy elfogadhatónak nyilvánította a fellebbezést és folytatta a levelezést angol nyelven. A fellebbezési tanács ezáltal nem tartotta tiszteletben a bizalomvédelem elvét és az egyenlő bánásmóddhoz való jogot.

## 2007. december 7-én benyújtott kereset – Prym és társai kontra Bizottság

(T-454/07. sz. ügy)

(2008/C 51/85)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

*Felperesek:* William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Németország), Prym Inovan GmbH & Co. KG (Stolberg, Németország), EP Group S.A. (Comines-Warnton, Belgium) (képviselők: H.-J. Niemeier és C. Herrmann ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság

- semmisítse meg az alperes 2007. szeptember 19-i határozatát a felperesekre vonatkozó részében;
- másodlagosan csökkentse megfelelő összegre a határozat 2. cikkében a felperesekkel szemben kiszabott bírságokat;
- az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a 2007. szeptember 19-i C (2007) 4257 végleges bizottsági határozatot (COMP/E-1/39.168 – kemény anyagból készült rövidáruk: záruk ügy) támadják. A Bizottság e határozatban bírságot szabott ki a Prym-csoport vállalkozásaival szemben az EK 81. cikknek a kemény anyagból készült rövidáruk területén elkövetett három önálló jogsértéssel való megsértése miatt, amely eljárás során a Bizottság összesen négy jogsértést állapított meg.

Keresetük alátámasztására a felperesek tizenegy jogalpra hivatkoznak.

Az „egyéb záruk” és illesztőgépek területén folytatott többoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőket adják elő:

- az 1/2003/EK rendelet <sup>(1)</sup> 23. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a Bizottság egy cselekményegységet két külön jogsértésre osztott fel;

- a 2002-es engedékenységi közlemény <sup>(2)</sup> helytelen alkalmazása, mivel a bírság 30 %-os csökkentése túl alacsony.

A cipzárak területén folytatott háromoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőkre hivatkoznak:

- a Bizottság jogellenesen állapította meg, hogy az első és a második felperes közös vállalkozásként járt el, valamint hibásan számította ki a bírságot a harmadik felperessel szemben;
- a Bizottság megsértette az 1996-os engedékenységi közlemény <sup>(3)</sup> C., illetve D. szakaszát.

A Coats-csoport egyik vállalkozásával való kétoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőket sérelmezik:

- az 1/2003 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a Bizottság ezen együttműködést és a 2004. október 26-i C (2004) 4221 végleges bizottsági határozatban (COMP/F-1/38.338 – PO/Tűk ügy) szankcionált egyik jogsértést két önálló jogsértésre osztotta fel, noha azok egyetlen jogsértésként vizsgálandók;
- a *ne bis in idem* elvének megsértése ugyanazon cselekmény miatti ismételt bírságkiszabás által;
- az EK 253. cikk megsértése az egységes jogsértés felosztásának elégtelen indokolása miatt;
- az együttműködés és az egyenlő bánásmód elvének megsértése.

A bírságkiszabás vonatkozásában a következőket adják elő:

- a bírságkiszabási iránymutatás <sup>(4)</sup>, valamint az arányosság és az egyenlőség elvének megsértése;
- az EK 253. cikk megsértése a kiindulási összeg megállapításának és az érintett termékpiac meghatározásának elégtelen indokolása miatt;
- másodlagosan az arányosság elvének megsértése a felperesek összességében túlzott megterhelése és az indokolás hiánya miatt.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

<sup>(2)</sup> A kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közlemény (HL 2002. C 45., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 155. o.).

<sup>(3)</sup> A kartellügyek esetében a bírságok kiszabásának mellőzéséről vagy alacsonyabb bírságok kiszabásáról szóló bizottsági közlemény (HL 1996. C 207., 4. o.).

<sup>(4)</sup> A 17. rendelet 15. cikkének (2) bekezdése és az ESZAK-Szerződés 65. cikkének (5) bekezdése alapján kiszabott bírság megállapításának módszeréről szóló iránymutatás (HL 1998. C 9., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 171. o.).

## 2007. december 14-én benyújtott kereset – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues kontra Bizottság

(T-455/07. sz. ügy)

(2008/C 51/86)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Franciaország) (képviselő: J.-M. Peyrical ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- A felperes elsősorban azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg az eljárás szabálytalanságát és a kontradiktórium eljárás elvének megsértését, és ebből következően semmisítse meg a Bizottság 2007. október 4-i 3240909271 sz. terhelési értesítését, és kötelezze a Bizottságot a szóban forgó terhelési értesítés szerinti összegnek a CEVA részére történő visszafizetésére;
- másodlagosan, hogy az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy a RAIÁ vizsgálati jelentésben megállapított hibák nem olyan súlyúak, hogy az a szerződés II. mellékletének 3.5 cikke alkalmazhatóságát vonná maga után, semmisítse meg a Bizottság 2007. október 4-i 3240909271 sz. terhelési értesítését, amelyben a BIOPAL szerződés keretében a CEVA részére kifizetett összegek teljes visszafizetését kérte, és kötelezze a Bizottságot a szóban forgó terhelési értesítés szerinti összegnek a CEVA részére történő visszafizetésére;
- harmadsorban az Elsőfokú Bíróság jelöljön ki egy választása szerinti szakértőt azzal a feladattal, hogy vizsgálja meg a CEVA-nak a projektekre fordított idő kiszámítására vonatkozó módszerét, és hogy összevesse e módszert a BIOPAL szerződéssel és a költségkimutatásokban feltüntetett valós költségekkel, hogy állapítsa meg a százalékos eltérést a Bizottság részére bemutatott munkaidő nyilvántartásban vett hibák összege és e munkaidőnek a CEVA-nál ezentúl alkalmazandó számítási módszer szerint nyilvántartott összege közötti mennyiségére vonatkozóan, hogy becsülje meg, hogy mennyi közvetlen munkaóra szükséges ahhoz, hogy a CEVA a BIOPAL szerződés keretében elvégezze a feladatát, hogy megállapítsa, hogy e tényleges, a feladatok megvalósításához szükséges munkaóra-mennyiség lehetne-e kevesebb, mint a CEVA által elszámolt 5 796,67 közvetlen munkaóra.

### Jogalapok és fontosabb érvek

E keresettel a felperes a Bizottság által kibocsátott terhelési értesítés megsemmisítését kéri, amelyben az a QLK5-CT-2002-02431 számú, az „Életminőség és az élő erőforrásokkal való gazdálkodás” <sup>(1)</sup> projekt keretében tartozó, „A fenntartható mezőgazdaság, halászat és erdőgazdálkodás, továbbá a vidéki térségek integrált fejlesztése ideértve a hegyvidéki térségeket” cselekvési program vonatkozó BIOPAL szerződés keretében a felperesnek kifizetett előlegek teljes visszafizetését kérte.